

2022-2023

Programa  
Navidad

Eguberriko  
Programa



[www.ayuntamientoolza.com](http://www.ayuntamientoolza.com)



AYUNTAMIENTO DE  
CENDEA DE OLZA

OLTZA ZENDEAKO  
UDALA

COLABORA / LAGUNTZAIEA

Nafarroako  
Gobernua



Gobierno  
de Navarra

# PROGRAMA MARI DOMINGI



Sábado, 17 de Diciembre

## IZKUE

17:30 h CHOCOLATADA

Para l@s más txikis en la Sociedad Galtzagorri

18:00 h PASACALLES

Salida desde el frontón en Kalejira para recibir a M<sup>a</sup> Domingi, con zanpantzar, Artza, Akerra, txistularis y dantzaris...

18:15 h RECIBIMIENTO A M<sup>a</sup> DOMINGI

Canción y "Aurreku" de bienvenida

18:30 h. BAILE CON EL GRUPO DE DANZAS "BAIETZ", amenizado con el grupo de txistularis de Orkoien "ANTZINA"

19:00 h. Entrega de cartas, fotografía, detalles....



## INSCRIPCIONES E INFORMACIÓN

Servicio Deporte- Cultura del Ayuntamiento  
Cendea de Olza/Oltza Zendea.

**Tfno: 948 322068 / 948 321353**

**e- mail:culturaydeporte@ayuntamientoolza.com**

La inscripción en talleres, cursos, concursos, salidas, autobús de Olentzero etc., se realizará con prioridad de personas empadronadas, por orden de inscripción, en el Ayuntamiento, de manera presencial, o través de correo electrónico.

Las plazas de cursos y talleres son limitadas. La entrada a los espectáculos culturales es gratuita, hasta completar el aforo.

### PLAZO DE INSCRIPCION:

Del 13 hasta el 23 de diciembre

Los pasos a seguir son:

1.- Abonar en N<sup>o</sup> de cuenta:

CAIXA: ES 70 / 2100 5174 8702 0002 5931

CAJA RURAL: ES 41 / 3008 0231 0727 2588 1425

2.- Entregar en el Servicio Deporte-Cultura del Ayuntamiento, o a través de correo electrónico culturaydeporte@ayuntamientoolza.com, la siguiente documentación:

- Hoja de inscripción y autorización cumplimentada (página Web)
- Justificante de abono bancario

# MARI DOMINGI PROGRAMA

Abenduak 17, larunbata

## IZKUE

17:30 TXOKOLATADA

Txikientzat Galtzagorri elkarte

18:00 KALEJIRA

Frontoitik irteera kalejira, M<sup>a</sup> Domingiri ongi etorria emateko, zanpantzar, Artza, Akerra, txistulari eta dantzariekin...

18:15 MARI DOMINGI IRI ONGI ETORRIA

Ongi etorri abestia eta "Aurreku" -a

18:30 BAIETZ DANTZA TALDEAREKIN

DANTZALDIA, Orkoien "ANTZINA" txistulari taldeak girotuta.

19:00 Gutunak ematea, argazkiak, opariak...



## IZEN-EMATEAK ETA INFORMAZIOA

Oltza Zendeako Udaleko Kultura- eta  
Kirol- Zerbitzua.

**Tfnoa: 948 322068 / 948 321353**

**emaila:culturaydeporte@ayuntamientoolza.com**

Tailerretan, ikastaroetan, lehiaketetan, irteeretan, Olentzeroren autobusean, etab. izena emateko lehentasuna izanen dute udalean errolatuta dauden pertsonak, izen-ematearen hurrenkeraren arabera, aurrez aurre edo posta elektronikoen bitartez. Ikastaro eta tailerretako plazak mugatuak dira. Ikuskizunetako sarrera doakoa da, aforoa bete arte.

### IZEN-EMATE EPEA:

abenduaren 13tik 23ra

Jarraitu beharreko pausuak honakoak dira:

1.- Kontu Korrontean ordainketa egin:

CAIXA: ES 70 / 2100 5174 8702 0002 5931

RURAL KUTXA: ES 41 / 3008 0231 0727 2588 1425

2.- Udaleko Kultura eta Kirol Zerbitzuan edo culturaydeporte@ayuntamientoolza.com helbide elektronikoen bidez honako dokumentazioa entregatu:

- Izen-emate eta baimentze-orria beteta (Webgunea)
- Bankuko ordainketaren ziurtagiria

## ACTIVIDADES PRE-OLENTZERO



### CONCURSO DE CARTELES

Bases en el Ayuntamiento de Cendea de Olza/ Oltza Zendea y pag. Web. Presentar dibujos en el Servicio de Deporte-Cultura del Ayuntamiento. La entrega de premios y obsequio a todas las niñas/os participantes, se realizará durante el festival de Olentzero, el sábado 24 de diciembre.

### CONCURSO DE CARROZAS

Bases e inscripción en el Ayuntamiento de Cendea de Olza/ Oltza Zendea y a través de la pag. Web. Entrega de premio a la finalización del desfile, el sábado 24 de diciembre.

### SERVICIO DE AUTOBÚS PARA EL RECORRIDO DE OLENTZERO

El servicio de autobús se oferta para evitar aglomeración de coches. Salida autobús, 15:15 h desde el Polideportivo Ororbia. Recorrido por toda la Cendea de Olza y regreso a las 19:30 h a Ororbia. Inscripción: Ayuntamiento Cendea de Olza Tfños: 948 322068 / 948 321353 e-mail: culturaydeporte@ayuntamientoolza.com Precio: 1 € / emp. - 2 € / no emp. (se abonará en el autobús) Nota: Menores de 12 años deben ir acompañados/as.



## PROGRAMA OLENTZERO

**Sábado, 24 de diciembre.**  
**Acude vestido de casera/o.**

### 16:00 h. RECIBIMIENTO

En Olza a nuestro Olentzero, Mari Domingi y sus amig@s, junto con castañeros y castañeras, y grupo de trikitixak y acordeones.

### 16:00 h - 19:30 h RECORRIDO POR TODA LA CENDEA

- Concurso de carrozas
- Representaciones del Grupo de Taller de Teatro

### 19:45 h. FESTIVAL DE OLENTZERO Y MARI DOMINGI (Polideportivo Ororbia)

- Exposición concurso de carteles.
- Final representación de teatro y rito del Fuego.
- Entrega premios y detalles del Concurso de pintura y carrozas.
- Despedida y cierre.

## OLENTZERO AURREKO JARDUERAK



### KARTEL-LEHIAKETA

Oinarriak Oltza Zendeako Udaletxean edo Udalaren webgunean. Marrazkiak Udaleko Kultura- eta Kirol- Zerbitzuan aurkeztu.

Abenduaren 24ean, Olentzeroren festa ospatzen ari denean egingen da sari banaketa eta lehiaketan parte hartzen duten haurrei opariaren entrega.

### KARROZA-LEHIAKETA

Oinarriak Oltza Zendeako Udaletxean edo Udalaren webgunean.

Sari-banaketa abenduaren 24ean, desfilearen amaieran.

### OLENTZEROREN IBILBIDERAKO AUTOBUS-ZERBITZUA

Kotxe-pilaketak ekiditeko eskaintzen da autobus-zerbitzua.

Autobusaren irteera, 15:15etan Ororbiako Kiroldegitik. Oltza Zendea osoan zehar ibilbidea eta 19:30etan Ororbiara itzulera.

Izen-ematea: Oltza Zendeako Udala

Tfnoak: 948 322068 / 948 321353

e-mailak: culturaydeporte@ayuntamientoolza.com

Prezioa: 1 € / errold. - 2 € / ez errold.

(autobusean ordainduko da)

Oharra: 12 urtetik beherakoek heldu batek lagunduta joan beharko dute.



## OLENTZEROREN PROGRAMA

**Abenduaren 24a, larunbata.**  
**Baserritarrez jantzita joan.**

### 16:00 ONGI ETORRIA

Oltzan, gure Olentzero, Mari Domingi eta lagunei, gaztaina-egile, eta trikitixa eta akordeoi taldearekin.

### 16:00 - 19:30 ZENDEA OSOAN ZEHAR IBILBIDEA

- Karroza-lehiaketa.
- Antzerki-tailerreko taldearen antzezpenak

### 19:45 OLENTZERO ETA MARI DOMINGIren JAIALDIA (Ororbiako Kiroldegia)

- Kartel-lehiaketaren erakusketa.
- Antzerki-emanaldiaren amaiera eta Suaren erritua.
- Pintura- eta Karroza- Lehiaketan sari eta opari banaketa.
- Agurra eta itxiera.



# TALLERES Y CURSOS

## TALLER DE COCINA MASTERCHEF

Días: 27, 29 diciembre y 3 enero (martes y jueves)  
Edad: niños-as de 6 a 12 años  
Horario: 11:00 a 13:30 h  
Lugar: Concejo de Ororbia  
Precio: 12 € / emp. - 18 € / no emp.  
Imparte: Mermeladas Aidin



## TALLER DE TEATRO

Días: 26, 28 y 30 de diciembre y 2, 4 enero  
(lunes, miércoles y viernes)  
Edad: niños-as de 6 a 12 años  
Horarios: 10:00 a 12:00 h  
Lugar: Polideportivo Ororbia  
Precio: 12 € / emp. - 18 € / no emp.  
Imparte: Adriana Olmedo

## TALLER DE AUTODEFENSA FEMINISTA

Día: 27 de diciembre (martes)  
Edad: jóvenes a partir de 13 años  
Horarios: 18:00 a 20:00 h  
Lugar: Kulturgune Ororbia  
Precio: gratuito, necesaria inscripción  
Tfnos: 948 322068 / 948 321353  
e- mail: culturaydeporte@ayuntamientoolza.com

## ARMANDO EL BELÉN

(teatro itinerante e inmersivo)

Día-Hora:

-Jueves, 29 diciembre, a las 19:00 y 20:00 h  
-Viernes, 30 diciembre, a las 19:00 y 20:00 h

Lugar: Kulturgune de Ororbia  
Edad: Juvenil-adulto, mas de 12 años  
Obra: "Belén Viviente".  
Representación viviente de esta tradición cultural nuestra, escenificada con un punto alternativo, pero siempre desde el cariño, con sentido del humor y sorpresas.  
Grupo: Creación colectiva  
Precio: 1 € / emp. - 2 € / no emp.  
(se abonara en la entrada)  
Necesario formalizar la inscripción,  
Tfnos: 948 322068 / 948 321353  
e- mail: culturaydeporte@ayuntamientoolza.com

# TAILERRAK- IKASTAROAK

## MASTERCHEF SUKALDARITZA-IKASTAROA

Egunak: abenduak 27, 29 eta urtarrilak 3  
(asteartea eta osteguna)  
Adina: 6-12 urte bitarteko haurrak.  
Ordutegia: 11:00etatik 13:30etara  
Lekua: Ororbiako Kontzejua  
Prezioa: 12 € / errold. - 18 € / ez errold.  
Tailerra ematen du: Mermeladas Aidin-ek



## ANTZERKI-TAILERRA

Egunak: abenduak 26, 28 eta 30, eta urtarrilak 2 eta 4  
(astelehena, asteazkena eta ostirala)  
Adina: 6-12 urte bitarteko haurrak.  
Ordutegia: 10:00etatik 12:00etara  
Lekua: Ororbiako Kirolegia  
Prezioa: 12 € / errold. - 18 € / ez errold.  
Tailerra ematen du: Adriana Olmedo-k

## AUTODEFENSA FEMINISTA TAILERRA

Eguna: abenduak 27 (asteartea)  
Adina: 13 urtetik aurrerako gazteentzat  
Ordutegia: 18:00etatik 20:00etara  
Lekua: Ororbiako Kulturgunea  
Prezioa: doakoa, izen-ematea beharrezkoa  
Tfnoak: 948 322068 / 948 321353  
e- maila: culturaydeporte@ayuntamientoolza.com

## ARMANDO EL BELÉN

(antzerki ibiltaria eta murgiltzailea)

Eguna-Ordua:

-Abenduak 29, osteguna, 19:00etan eta 20:00etan.  
-Abenduak 30, ostirala, 19:00etan eta 20:00etan.

Lekua: Ororbiako Kulturgunea  
Adina: Gazte-heldua, 12 urte baino gehiago  
Lana: "Belén Viviente". Gure kultur tradizioaren irudikapen bizia, alternatibo puntu batekin eszenaratua, baina beti ere maitasunetik, umorez eta sorpresaz.  
Taldea: Sorkuntza kolektiboa  
Prezioa: 1 € / errold. - 2 € / ez errold.  
(sarreran ordainduko da)  
Izen-ematea beharrezkoa da.  
Tfnoak: 948 322068 / 948 321353  
e- maila: culturaydeporte@ayuntamientoolza.com

# ESPECTÁCULOS



# IKUSKIZUNAK

## EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

“Flores en la Cendea de Olza”

Día: 19 diciembre al 9 de enero

Lugar: Entrada Polideportivo Ororbia

Autor: Jokin Del Valle



## ARGAZKI ERAKUSKETA

“Loreak Oltza Zendea”

Eguna: abenduaren 19tik urtarrilaren 9ra

Lekua: Ororbia kiroldegiko sarrera

Egilea: Jokin Del Valle



## AUDICIONES DE NAVIDAD

ESCUELA MUSICA DE ORKOIEN

Día-hora: 19, 20 y 21 diciembre, a las 18:00 h

Grupos: instrumentales, lenguaje musical, banda, etc...

Lugar: Centro Cívico Orkoien

## GABONETAKO ENTZUNALDIAK

ORKOIENGO MUSIKA ESKOLA

Eguna-ordua: abenduak 19, 20 eta 21, 18:00etan

Taldeak: instrumentalak, musika-hizkuntza, banda, etab.

Lekua: Orkoien Gizarte Etxea

## PROYECCIÓN INFANTIL

Día-Hora: 26 de diciembre, 17:30 h

Lugar: Concejo de Izu

## HAURRENTZAKO EMANALDIA

Eguna-Ordua: abenduak 26, 17:30ean

Lekua: Izuko Kontzejua

## TEATRO FAMILIAR (en euskera)

Día-Hora: miércoles, 28 diciembre, a las 18:00 h

Lugar: Concejo de Ororbia

Edad: todos los públicos

Grupo: Zirika Zirkus

Obra: “Aurkitu Gabeko Altxorra”

## FAMILIENDAKO ANTZERKIA (euskaraz)

Eguna-Ordua: abenduak 28, asteazkena, 18:00etan

Lekua: Ororbiako Kontzejua

Adina: adin guztietarako gomendagarria

Taldea: Zirika Zirkus

Lana: “Aurkitu Gabeko Altxorra”

## TEATRO AMATEUR

Día-Hora: martes, 3 enero, a las 18:00 h

Lugar: Concejo de Ororbia

Edad: juvenil-adulto, más de 12 años

Grupo: Kukumix

Obra: “Mua/Besos”

## ANTZERKI AMATEURRA

Eguna-Ordua: urtarrilak 3, asteartea, 18:00etan

Lekua: Ororbiako Kontzejua

Adina: gazte-heldua, 12 urte baino gehiago

Taldea: Kukumix

Obra: “Mua/Muxuak”





## DEPORTES

### SALIDA ROCOPOLIS CENTRO ESCALADA

Ven a probar la escalada vertical, rappel y el parque de aventuras.

Día-Hora: jueves 29 de diciembre, a las 17:00 - 20:00 h.

Edad: a partir de 6 años hasta 99

Lugar: Centro Rocopolis (Berrioplano)

Precio: 15 € emp. / 20 € no emp.

(Incluye entrada + autobús + monitoraje ida y vuelta)

### SAN SILVESTRE A PIE

Día- Hora: viernes 30 de diciembre, a las 12:30 h

Edad: a partir de 4 hasta 12 años

Lugar: Pistas exteriores Polideportivo Ororbia

Precio: gratuito

Inscripción: hasta 15 minutos antes de la prueba

### SAN SILVESTRE EN MOUNTAIN BIKE

– Recorrido largo: 30 km

– Recorrido corto: 15 km

Día- Hora: sábado 31 de diciembre, a las 10:30 h

Edad: a partir de 8 años

Lugar: Hostal Don Javier (Ororbia)

Precio: gratuito

Inscripción: iturrotz@hotmail.com

### CONCENTRACION ESCUELA DEPORTIVA PELOTA

Día- Hora: lunes 2 de enero, a las 16:00 h

Lugar: Polideportivo Ororbia

Precio: gratuito

Organiza: C.D. Abaxitabidea



## KIROLAK

### IRTEERA ROCOPOLIS ZENTRORA

Zatoz eskalada bertikala, rappela eta abentura parkea probatzera

Eguna-Ordua: abenduak 29, osteguna, 17:00etatik 20:00etara

Adina: 6 urtetik 99 urtetara

Lekua: Rocopolis zentroa (Berriobeiti)

Prezioa: 15 € errold. / 20 € ez errold.

(Sarrera + autobusa + monitorea)

### SAN SILBESTREA OINEZ

Eguna-Ordua: abenduak 30, ostirala, 12:30etan

Adina: 4 urtetik 12 urtera

Lekua: Ororbiako Kiroldegiko kanpoko pistak

Prezioa: doakoa

Izen-ematea: proba hasi baino 15 minutu aurretik itxiko da

### SAN SILBESTREA MOUNTAIN BIKE

– Ibilbide luzea: 30 km

– Ibilbide motza: 15 km

Eguna-Ordua: abenduak 31 larunbata, 10:30etan

Adina: 8 urtetik aurrera

Lekua: Don Javier Ostatu (Ororbia)

Prezioa: doakoa

Izen-ematea: iturrotz@hotmail.com

### PILOTA KIROL ESKOLAREN

#### ELKARRETARATZEA

Eguna-Ordua: urtarrilak 2, ostirala, 16:00etan

Lekua: Ororbiako Kiroldegia

Prezioa: doakoa

Antolatzailea: Abaxitabidea K.E.



## INSCRIPCIÓN ESCUELA DEPORTIVA MOUNTAIN BIKE 2023

Días actividad: miércoles tarde y sábados mañana.

Edad: niños-as de 8 a 18 años

Plazas limitadas según orden inscripción.

Precio: 66,50 € emp. / 133 € No emp.

Plazo inscripción: hasta el 10 de enero 2023

Organiza: C.C. Iturrotz (Tfno.: 630168970)

## MOUNTAIN BIKE 2023 KIROL ESKOLAN IZEN-EMATEA

Jardueraren egunak: asteazken arratsaldea eta larunbata goiza

Adina: 8 urtetik 18 urte bitartera

Plaza mugatuak izen-ematearen ordenaren arabera.

Prezioa: 66,50 € errold. / 133 € Ez errold.

Izen-emate epea: 2023ko urtarrilaren 10a arte

Antolatzailea: C.C. Iturrotz (Tfnoa.: 630168970)

# CALENDARIO - EGUTEGIA

LUNES	MARTES	MÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
ASTEHELEENA	ASTEARTEA	ASTEAZKENA	OSTEGUNA	OSTRALA	LARUNBATA	IGANDEA
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8

  

Escuela música Orkoien Orkoiengo Musika eskolaren entzunaldiak	Escuela música Orkoien Orkoiengo Musika eskolaren entzunaldiak	Escuela música Orkoien Orkoiengo Musika eskolaren entzunaldiak	Escuela música Orkoien Orkoiengo Musika eskolaren entzunaldiak	Escuela música Orkoien Orkoiengo Musika eskolaren entzunaldiak	Olentzero 16:00 Recorrido Cendea Olza Olentzero-16:00 - Oltza Zendeatik ibilbidea	Jai - Festivo
Taller teatro 10:00-12:00 Proyección infantil - 17:30 Concejo de Izu	Taller Cocina 11:00-13:30 Taller autodefensa femenino 18:00 Kulturgunea	Taller teatro 10:00-12:00 Teatro Familiar euskera 18:00 Concejo Ororbia	Taller Cocina 11:00-13:30 Rocopolis 17:00-20:00 h Ainzoain Belén Viviente 19:00 y 20:00 Kulturgunea	Taller teatro 10:00-12:00 San Silvestre a pie - 12:00 Belén Viviente 19:00 y 20:00 Kulturgunea	San Silvestre BTT 10:00 Iturrotz	Jai-Festivo
Antzerki tailerra 10:00 -12:00 Haurrentzako emanaldia 17:30 Concejo de Izu	Sukaldaritza tailerra 11:00 -13:30 Autodefentsa feminista tailerra 18:00 Kulturgunea	Antzerki tailerra 10:00 -12:00 Familiendako antzerkia euskaraz - 18:00 Ororbiako Kontzejua	Sukaldaritza tailerra 11:00 -13:30 Rokopolis 17:00-20:00 h Ainzoain Belén Bizia 19:00 eta 20:00 Kulturgunea	Antzerki tailerra 10:00 12:00 Oinezko San Silbestrea 12:00 Belén Bizia 19:00 eta 20:00 Kulturgunea	San Silbestre BTT 10:00 Iturrotz	Jai-Festivo
Taller teatro 10:00-12:00 Concentración Escuela deportiva Pelota 16:00 Ororbia	Taller Cocina 11:00-13:30 Kukumix Teatro 18:00 Concejo de Ororbia	Taller teatro 10:00 -12:00	Cabalgatas Reyes	Jai-Festivo	Ororbia Fiestas txikiak	
Antzerki tailerra 10:00-12:00 Pilota eskolaren kontzentrazioa 16:00 Ororbia	Sukaldaritza tailerra 11:00 -13:30 Kukumix Antzerkia 18:00 Ororbiako Kontzejua	Antzerki tailerra 10:00 -12:00	Errege Kabalgata	Jai-Festivo	Ororbia Fiesta txikiak	

9 DE ENERO: VUELTA AL COLE / ESKOLARA ITZULTZEA

# TRABAJOS PREMIADOS CONCURSO CARTELES 2021 2021eko KARTEL LEHIAKETEAN SARITUTAKO LANAK



ALAI EGUILLOR SANZOL



IRUNE ITOIZ SENDRA



EIDER LAZKOZ ARIZ

Servicio Deporte-Cultura del Ayuntamiento Cendea de Olza  
Oltza Zendeako Udalaren Kirol eta Kultura Zerbitzua  
e-mail: [culturaydeporte@ayuntamientoolza.com](mailto:culturaydeporte@ayuntamientoolza.com)  
Tfnoak: 948 322 068 / 948 321 353

AYUNTAMIENTO DE  
CENDEA DE OLZA  
OLTZA ZENDEAKO  
UDALA

